



**Ambasada  
Rzeczypospolitej Polskiej  
w Zagrzebiu**

Zagrzeb, 16.07.2009 r.

WK 311-19-09/1

**Pan  
Paweł Szabelewski  
Sekretarz Generalny  
Polskiego Związku Motorowodnego  
i Narciarstwa Wodnego  
W a r s z a w a**

*Szanowny Panie Sekretarzu Generalny,*

Miło mi poinformować Pana, że w dniu dzisiejszym do Wydziału Konsularnego Ambasady RP w Zagrzebiu dotarła kopia pisma z 14.07.2009 r. adresowanego na Polski Związek Motorowodny i Narciarstwa Wodnego z Ministerstwa Morza, Transportu i Infrastruktury Republiki Chorwacji, potwierdzające uznawanie przez organy Chorwacji, na wniosek Ambasady RP w Zagrzebiu, patentów i licencji wydanych przez PZMiNW dla osób kierujących i pełniących funkcje na łodziach i jachtach pod flagą Republiki Chorwackiej.

Oznacza to, że wymienione na załączonym fragmencie listy uprawnień narodowych patenty są uznawane przez właściwe władze Chorwacji, w zakresie przytoczonych uprawnień (kompetencji), których opis powstał na podstawie analizy polskich oraz chorwackich aktów prawnych dotyczących uprawnień żeglarskich i motorowodnych.

Pozwalam sobie przesłać kopię pisma adresowanego do Państwa w celu jak najszybszego powiadomienia zainteresowanych o decyzji władz chorwackich.

*Z wyrazami szacunku*

Kierownik Wydziału Konsularnego  
  
**Paweł Sokołowski**  
Radca

Zał.: 3 str.



**REPUBLIC OF CROATIA**  
**MINISTRY OF THE SEA, TRANSPORT**  
**AND INFRASTRUCTURE**  
Maritime Transport, Maritime Domain  
and Ports Directorate  
Prisavlje 14, 10000 Zagreb

File: 530-04/09-2

Zagreb, 14 July 2009

**POLSKI ZWIĄZEK MOTOROWODNY**  
**I NARCIARSTWA WODNEGO**  
Mr. Pawel Szabelewski, secretary general  
Ul. Wal Miedzeszynski 379  
03-980 Warszawa (POLAND)

Dear Sir,

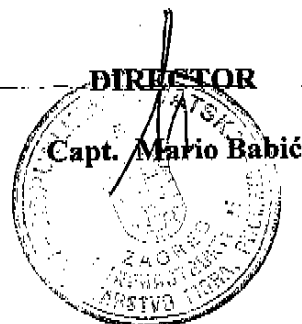
Further to your letter No. 2013/09 dated 24 July 2009, we would like to inform you as follows.

The Ministry of the Sea, Transport and Infrastructure of the Republic of Croatia has analyzed information received from the Polish Embassy in Zagreb and as a result we have unilaterally recognized certificates issued by Polski związek motorowodny i narciarstwa wodnego for operating Croatian flag boats and yachts.

All information on recognized certificates will be available on official web pages of the Ministry at [www.mmpi.hr](http://www.mmpi.hr) / more / nautika (in English: sea /nautics).

Yours Sincerely,

**Copy to:**  
**EMBASSY OF POLAND**  
**IN ZAGREB**  
Krljezin Gvozd 3  
10 000 Zagreb



In accordance with Article 4 Paragraph 3 of The Ordinance on Boats and Yachts  
(Official Gazette No. 27/05, 57/06, 80/07, 3/08 and 18/09)  
certificates issued by the competent authorities of other states  
that have concluded bilateral Memorandum of Understanding with Croatian Administration  
are recognized for operating Croatian flag boats and yachts as in the table below

/.../	STATE	ISSUED BY	CERTIFICATE	COMPETENCE
17a	Poland	Polski Związek Motorowodny i Narciarstwa Wodnego	<b>Sternik motorowodny</b>	competence to operate: - boats used for private purposes, - bareboat chartered boats, in internal waters and territorial sea of the Republic of Croatia up to one nautical mile from mainland or island coast, under the condition of holding an appropriate national or foreign certificate for operating radio station if there is a radio-telephone VHF station or a GMDSS-VHF station on the boat or yacht, and under the condition that the person operating a boat is at least 15 years old.
17b	Poland	Polski Związek Motorowodny i Narciarstwa Wodnego	<b>Starszy sternik motorowodny</b>	competence to operate: - boats used for private purposes, - bareboat chartered boats, - yachts used for private purposes up to 30 GT, - bareboat chartered yachts up to 30 GT, in internal waters and territorial sea of the Republic of Croatia and waters accessible from the sea, under the condition of holding an appropriate national or foreign certificate for operating radio station if there is a radio-telephone VHF station or a GMDSS-VHF station on the boat or yacht.
17c	Poland	Polski Związek Motorowodny i Narciarstwa Wodnego	<b>Morski sternik motorowodny</b>	competence to operate: - boats used for private purposes, - bareboat chartered boats, - yachts used for private purposes up to 100 GT, - bareboat chartered yachts up to 100 GT, in the area of navigation which includes international voyage in the Adriatic Sea, under the condition of holding an appropriate national or foreign certificate for operating radio station if there is a radio-telephone VHF station or a GMDSS-VHF station on the boat or yacht.
17d	Poland	Polski Związek Motorowodny i Narciarstwa Wodnego	<b>Kapitan motorowodny</b>	competence to operate: - boats used for private purposes, - bareboat chartered boats, - yachts used for private purposes up to 100 GT, - bareboat chartered yachts up to 100 GT, without restriction on the area of navigation, under the condition of holding an appropriate national or foreign certificate for operating radio station if there is a radio-telephone VHF station or a GMDSS-VHF station on the boat or yacht.

17e	Poland	Polski Związek Motorowodny i Narciarstwa Wodnego	<b>Motorzysta motorowodny</b>	competence to operate: - boats used for private purposes, - bareboat chartered boats, - yachts used for private purposes up to 30 GT, - bareboat chartered yachts up to 30 GT, in internal waters and territorial sea of the Republic of Croatia and waters accessible from the sea, under the condition of holding an appropriate national or foreign certificate for operating radio station if there is a radio-telephone VHF station or a GMDSS-VHF station on the boat or yacht.
17f	Poland	Polski Związek Motorowodny i Narciarstwa Wodnego	<b>Mechanik motorowodny</b>	competence to operate: - boats used for private purposes, - bareboat chartered boats, - yachts used for private purposes up to 30 GT, - bareboat chartered yachts up to 30 GT, in internal waters and territorial sea of the Republic of Croatia and waters accessible from the sea, under the condition of holding an appropriate national or foreign certificate for operating radio station if there is a radio-telephone VHF station or a GMDSS-VHF station on the boat or yacht.

/.../